



RAYMOND YEZEGUELIAN



Le Premier ministre Pashinyan s'est entretenu au téléphone avec Vladimir Poutine



Le Premier ministre Nikol Pashinyan a eu un entretien téléphonique avec le Président de la Fédération de Russie Vladimir Poutine.

Les parties ont discuté de la mise en œuvre des points de la déclaration conjointe du 9 novembre 2020. En particulier, la nécessité d'un retour rapide des prisonniers de guerre, des otages et des autres détenus a été soulignée. La partie arménienne s'est déclarée préoccupée par le fait que l'Azerbaïdjan ne se conforme pas pleinement aux exigences de ce paragraphe de la déclaration commune.

Les questions de l'agenda de la coopération bilatérale entre l'Arménie et la Russie, les moyens de développement ultérieur de la coopération alliée ont également été discutées.

«L'économie arménienne montre les premiers signes d'une reprise après la crise» - Nikol Pashinyan



Une réunion du Cabinet a eu lieu aujourd'hui, présidée par le Premier ministre Nikol Pashinyan.

Avant de discuter des questions à l'ordre du jour, le Premier ministre a évoqué les indicateurs d'activité économique: «L'économie arménienne montre les premiers signes d'une reprise après la crise. Selon les données des 15 premiers jours de février, 604 000 transactions de plus ont été enregistrées en Arménie par le biais de caisses enregistreuses et de documents de règlement par rapport aux 15 premiers jours de février 2020. Le chiffre d'affaires a augmenté de 12%, soit près de 31,4 milliards de drams par rapport au premier 15 jours de février l'année dernière. En passant, je voudrais vous rappeler que nous n'avons pas été confrontés à une crise liée à la pandémie de Covid-19 au cours des 15 premiers jours de février 2020, car aucun cas d'infection à coronavirus n'a été enregistré en Arménie au premier semestre de février de l'année dernière. Entre-temps, nous avons enregistré une très forte croissance en février 2020 par rapport à la même période à l'année 2019. Je dois également noter que les exportations et les importations ont fortement augmenté au cours des 15 premiers jours de février. Tout cela prouve que l'économie semble entrer dans une phase de reprise, et c'est en effet une nouvelle importante. »

Le ministre arménien des Affaires étrangères rencontre son homologue russe à Moscou



Le 17 février, le ministre des Affaires étrangères de l'Arménie, Ara Aivazyan, a effectué une visite de travail en Fédération de Russie, où il a rencontré le ministre russe des Affaires étrangères Sergueï Lavrov, rapporte le ministère russe des Affaires étrangères.

« Les ministres des Affaires étrangères discuteront des questions de l'agenda bilatéral, régional et international. Une attention particulière sera accordée aux déclarations trilatérales des 9 novembre 2020 et 11 janvier 2021 des dirigeants russes, arméniens et azerbaïdjanais, mettant l'accent sur l'aide humanitaire, la restauration des infrastructures et le déblocage de la région », indique le communiqué.

Les responsables ont discuté également des activités dans le cadre de la coprésidence du Groupe de Minsk de l'OSCE.

Le nombre de 77 communes frontalières en Arménie pourrait augmenter de 5 à 6

Il existe déjà 77 communes frontalières en Arménie, dont le nombre pourrait augmenter de 5 à 6 communes. Le ministre du Travail et des Affaires sociales Mesrop Arakelyan l'a déclaré dans une conversation avec des journalistes après la séance de la réunion du gouvernement, ajoutant qu'avec l'achèvement de cette liste, la charge budgétaire augmentera de 200 millions de drams. « Selon la méthodologie, la définition du statut frontalier d'un village est déterminée en déterminant la distance entre les maisons d'habitation et la frontière » a expliqué le ministre.

Il a rappelé que par décision du gouvernement, 39 villages des régions de Gegharkunik et de Syunik ont été inclus dans la liste



des communes qui reçoivent une assistance sociale de l'Etat. « En particulier, nous parlons des coûts des services publics, ainsi que de la compensation fiscale foncière. Certaines exigences de distance ont été fixées, il existe une certaine méthodologie. Certaines propositions et plaintes ont été reçues pour plusieurs communes » a déclaré Mesrop Arakelyan.

Krikor Amirzayan



Gagik Tsaroukian: L'objectif de mon parti politique est de renforcer les liens avec la Russie

Le chef du parti d'opposition parlementaire « Arménie prospère », Gagik Tsaroukian, a déclaré que si on avait écouté ses demandes à la démission du gouvernement en été 2020, il n'y aurait peut-être pas eu de guerre. A l'époque, Tsaroukian avait accusé le gouvernement de ne pas avoir répondu aux attentes du peuple, de ne pas avoir réalisé la « révolution économique » promise et d'avoir mal géré la crise du coronavirus et ses conséquences socio-économiques. Selon lui, lorsque les Azerbaïdjanais ont perdu un général de l'armée lors des incidents de juillet 2020, « les Turcs ont commencé à organiser des exercices militaires, et nous, les Arméniens, nous devons nous préparer, négocier avec la Russie et rétablir les liens d'amitié ». D'après lui, le problème majeur pendant la guerre était le manque d'organisation. « Le 29 septembre, la Douma d'Etat russe a tenu une session, nous avons reçu des



documents indiquant que la Russie pouvait immédiatement envoyer des soldats de la paix en Arménie et que des pourparlers de paix pouvaient commencer, mais la Russie a été rejetée. Si l'Arménie avait pu gagner sans faire autant de victimes et sans cette embarrassante capitulation... Il y a eu un appel téléphonique et un document » a déclaré Tsaroukian notant que l'objectif de son parti politique est de renforcer les liens avec la Russie. « Les Arméniens qui s'opposent à la Russie sont les ennemis de la nation » a souligné Tsaroukian.

L'avion de chasse Russe Sukhoi Su-57

FIFTH-GENERATION STEALTH FIGHTERS			
Sukhoi Su-57 Russia	Lockheed Martin F-22 U.S.	Lockheed Martin F-35B U.S.	Chengdu J-20 China
			
Length: 22m	18.9m	15.6m	20.4m
Empty weight: 18,000kg	19,700kg	14,650kg	19,400kg
Internal fuel: 10,300kg	8,200kg	6,125kg	11,340kg
Maximum speed: Mach 2	Mach 2	Mach 1.6	Mach 1.7
Service entry: 2019	2005	2015	2018

20 ans après le début de son développement, l'avion de chasse Sukhoi Su-57 est une réalité. L'armée de l'air russe a reçu son premier aéronef de cinquième génération. Lancé en 2002, le chasseur a réalisé son premier vol en 2010. Il est assemblé sur le site de l'avionneur Sukhoi à l'extrême-Est de la Russie.

Par rapport aux autres modèles du constructeur, le Su-57 a une voilure plus large et un côté anguleux du nez qui lui donne un air de F-35 américain.

Comme son rival, l'aéronef russe est en partie construit avec des matériaux composites qui le rendent plus difficile à détecter pour les radars ennemis.

Avec ses deux turboréacteurs, le Su-57 a une vitesse de pointe de 2.600 kilomètres par heure, une vitesse ascensionnelle de 21.000 mètres par minute et un rayon d'action de 1.750 kilomètres.

Sa maniabilité en vol est exceptionnelle.

Sources : l'agence de presse Tass, Capital, Sputnik

Projet de loi contre les « usines des fakes »

Le vice-président du Parlement, Alen Simonyan, et son collègue du parti au pouvoir présenteront un ensemble de projets de loi visant à lutter contre la désinformation et les insultes par des faux comptes sur les réseaux sociaux. Ils ont l'intention de criminaliser l'utilisation des « usines de fakes » pour la diffusion des désinformations et des insultes en ligne. La presse rappelle que plus tôt, les députés du parti au pouvoir avaient présenté un autre projet,



selon lequel les médias ne devraient pas faire référence à des sources inconnues.



Varoujan Sirapian sera à Yerevan du 15 au 30 mars pour présenter la nouvelle édition du livre sur Soghomon Tehlirian, à l'occasion du 100e anniversaire de l'exécution de Talaat pacha à Berlin, le 15 mars 1921.

30 à 33 corps de victimes de guerre identifiés chaque jour, selon la ministre de la Santé

Chaque jour, 30 à 33 corps de victimes de la guerre d'Artsakh sont identifiés par des médecins spécialistes en Arménie, selon la ministre de la Santé Anahit Avanesyan.

« Le travail se fait 24 heures sur 24, le nombre de corps à identifier a considérablement diminué. Le processus d'identification devrait s'achever bientôt », a déclaré la ministre, selon l'agence Armenpress.

Avanesyan a déclaré qu'à la fin du mois de janvier, les autorités avaient procédé à un examen médical de 3450 corps des victimes de la guerre.

En même temps, l'agence rapporte que les opérations de recherche des corps des victimes de la guerre d'Artsakh ont été suspendues en raison des conditions météorologiques.

« Les sauveteurs de



l'Artsakh sont prêts pour la reprise des opérations de recherche si les conditions météorologiques le permettent. Les opérations de recherche seront menées principalement dans les sections sud des zones de combat », a indiqué un responsable du service d'urgence d'Artsakh.

Jusqu'à présent, un total de 1379 corps de militaires et de civils ont été retrouvés lors des opérations de recherche dans les zones de combat.

Ombudsman: 72 civils tués, 163 blessés entre le 27 septembre 2020 et le 28 janvier 2021

L'Ombudsman de l'Arménie, Arman Tatoyan, a déclaré que selon les informations du bureau de l'Ombudsman de facto du Karabakh, pendant la guerre, plus de 100 000 civils pacifiques ont été déplacés de leur lieu de résidence permanent. Selon ces données, en conséquence de la guerre, près de 40 000 personnes se sont retrouvées sans abri, privées de leur maison, de leurs biens personnels, de la possibilité de vivre dans des conditions de vie élémentaires et d'autres droits. En outre, près de 30 000 écoliers et enfants d'âge préscolaire ont été privés d'éducation, 12 écoles maternelles et 71 écoles ont



été endommagés ou détruits. « Entre le 27 septembre 2020 et le 28 janvier 2021, 72 civils ont été tués, y compris à la suite de traitements cruels et de tortures ; 163 civils pacifiques ont été blessés ou sont devenus handicapés, la santé a été déformée à vie » a déclaré l'Ombudsman.

Le gouvernement a approuvé la stratégie de numérisation

La presse indique que le gouvernement a approuvé la stratégie de numérisation qui envisage la transformation numérique du gouvernement, de l'économie et de la société par l'introduction et le développement de technologies innovantes, la cybersécurité, la politique des données et les systèmes de services et d'administration en ligne.

Université Française en Arménie U F A R en deuil



Prof. Bertrand Venard, Recteur de l'UFAR

avec 10e mort d'un étudiant soldat au combat. Yuri avait à peine 19 ans. Il aimait rire, dessiner, s'occuper des autres comme il nous l'avait prouvé récemment en rendant visite à des enfants malades. Son corps inerte et broyé a été retrouvé des semaines après la fin de la guerre. Sa famille en deuil est dévastée. Ses amis et l'UFAR sont emplis d'une profonde tristesse. En tant que Recteur, je suis effondré par la destruction de ces jeunes vies mais aussi fier du courage inouï de mes étudiants. En pensant à eux, les vers de Pierre Corneille me viennent à l'esprit: " Crois qu'on ne meurt jamais quand on meurt de la sorte".

Yuri, nous ne t'oublierons pas! Paix à ton âme.



« Ne verse point de pleurs ». Poésies diverses (1655). Pierre Corneille (1606-1684).

Ne verse point de pleurs sur cette sépulture,
Passant ; ce lit funèbre est un lit précieux,
Où gît d'un corps tout pur la cendre toute pure ;
Mais le zèle du cœur vit encore en ces lieux.
Avant que de payer le droit de la nature,
Son âme, s'élevant au-delà de ses yeux,
Avait au Créateur uni la créature ;
Et marchant sur la terre elle était dans les cieux.
Les pauvres bien mieux qu'elle ont senti sa richesse
L'humilité, la peine, étaient son allégresse ;
Et son dernier soupir fut un soupir d'amour.
Passant, qu'à son exemple un beau feu te transporte ;
Et, loin de la pleurer d'avoir perdu le jour,
Crois qu'on ne meurt jamais quand on meurt de la sorte.

368 participants de la récente guerre sont reconnus comme handicapés

Le Ministère du travail et des affaires sociales a indiqué que depuis le 27 septembre 2020, un total de 457 personnes avaient demandé et fait l'objet d'un examen pour être incluses dans les groupes de personnes handicapées. 368 d'entre elles ont été reconnues comme ayant un handicap. Selon le Ministère, 65 personnes ont reçu la catégorie de handicap du 1er groupe, 119 personnes du 2ème groupe, 184 personnes du 3ème groupe. 66 d'entre eux ont besoin de prothèses pour les membres supérieurs ou inférieurs.

Interview de Serge Sarkissian accordée à la chaîne de télévision Armnews

Résumé de la première partie de l'interview

Lors de l'interview l'ex Président, Serge Sarkissian a déclaré qu'il n'avait eu rencontré Nikol Pachinian que trois fois et il n'y avait pas eu d'autre rencontre ni de lien indirect entre eux. Selon Sarkissian, le mouvement de protestation de 2018 était essentiellement un mouvement anti-Karabakh et était dirigé contre le peuple du Karabakh. D'après lui, le changement de négociateur en chef aurait pu affecter négativement le processus de règlement et entraîner des conséquences fatales pour l'Arménie et le Karabakh, c'est pourquoi Sarkissian avait « accepté de devenir Premier ministre » en 2018. Selon lui, après la « révolution de velours » le pouvoir aurait dû passer à Karen Karapetyan, et non à Pachinian. Sarkissian a déclaré que les anciennes autorités n'avaient pas conduit les négociations sur le Karabakh dans l'impasse et qu'elles avaient négocié de ce qu'Erevan obtiendrait, et non de ce qu'il donnerait. Selon l'ex Président, les autorités en place ont en fait saboté les négociations en imposant des conditions aux coprésidents du groupe de Minsk de l'OSCE et à l'Azerbaïdjan. D'après Sarkissian, dans le processus de négociation, des concessions territoriales sont possibles et normal et il était prêt à signer un accord. Sarkissian a déclaré que le plan de Lavrov n'existait pas sous la forme d'un document, ce n'était qu'une proposition avec des modifications des principes de Madrid des accords de Kazan. Selon Sarkissian le document de travail sur la table des négociations avait toujours, au moins jusqu'en 2018, été les accords de Kazan que lui était prêt à signer, mais que l'Azerbaïdjan a refusé. Sarkissian a accusé les autorités d'avoir « fait capituler l'Arménie et battu notre armée ». Selon lui, ces autorités n'ont pas retourné les territoires, mais les ont donnés à l'Azerbaïdjan. Sarkissian a déclaré qu'il n'était pas d'accord sur le fait que la partie arménienne ait artificiellement retardé le statu quo après les négociations à Kazan. Selon lui, le document de Kazan ne pré-supposait pas des concessions territoriales, mais pré-supposait le statut du Haut-Karabakh en dehors de l'Azerbaïdjan. Selon lui, d'après ces accords, le Karabakh aurait été reconnu comme membre de la communauté internationale. « Et jusqu'au jour de l'indépendance du Karabakh, avant le jour du référendum, nous aurions les régions de Lachin et de Kelbajar sous notre contrôle » a déclaré Sarkissian. Selon l'ex Président, les Azéris de retour au pays n'allaient pas participer au référendum, et il avait été clairement indiqué qui allait participer au référendum, etc. L'ordre du jour n'était pas limité à quoi que ce soit. D'après Sarkissian, l'Arménie aurait dû reconnaître le Karabakh pendant la guerre. Il a déclaré que la chaîne des événements qui s'étaient produits était le résultat de l'ignorance, ou de la trahison et de la conspiration. Il est nécessaire donc de mener une enquête objective, ce qui, selon lui, est impossible avec les autorités actuelles. D'après l'ex Président, personne n'a jamais « autant humilié l'indépendance du Karabakh » que Pa-

chinian avec sa phrase « Le Karabakh c'est l'Arménie ». Sarkissian a également accusé Pachinian de n'avoir jamais répondu aux discours dégradants d'Aliyev sur les Arméniens, au contraire Pachinian a félicité Aliyev pour son « esprit constructif ».

Résumé de la deuxième partie de l'interview

L'ex-président a déclaré qu'Aliyev n'avait pas vaincu le peuple arménien, l'armée arménienne, mais avait vaincu la direction médiocre de Pachinian et de son équipe. Selon Sarkissian, l'armée arménienne n'a jamais disposé d'un armement aussi moderne et aussi nombreux que celui de l'Azerbaïdjan, mais cela n'a jamais empêché le soldat arménien de contenir l'assaut de Bakou. Sarkissian a déclaré qu'après leur arrivée au pouvoir, les autorités actuelles avaient complètement changé le plan de réarmement de l'armée, élaboré par les prédécesseurs qui était capable de modifier fondamentalement son apparence. Selon l'ex-président, la Turquie a toujours soutenu l'Azerbaïdjan dans le conflit du Karabakh, mais la menace turque a toujours été neutralisée par les relations d'alliance russo-arméniennes. Sarkissian estime que si les accusations portées contre lui concernant l'achat d'armes dites « non utilisables » étaient vraies, il se trouverait aujourd'hui dans une situation complètement différente. Selon lui, une affaire pénale a été ouverte il y a longtemps, mais personne ne l'a interrogé. D'après Sarkissian, les autorités actuelles ont peut-être remis Shushi sans le vouloir, mais elles ont ensuite tenté d'en rejeter la faute sur Seyran Ohanyan, ancien Ministre de la Défense qui était parti volontairement à la guerre, un des accusés du procès du 1er mars. Selon l'ex-président, ce n'est qu'à la fin de la guerre que la défense de Shushi a été placée sous la direction d'Ohanyan et celle de Stepanakert avait été placée sous la direction l'ancien chef de l'armée de défense du Karabakh, Levon Mnatsakanyan. D'après Sarkissian ceci avait été fait pour qu'en cas de pertes, ils soient tenus pour responsables. Il a déclaré que malgré ses nombreux contacts dans l'armée, il était toujours incapable de savoir qui était le commandant des défenses de Shushi et Hadrut. Parlant de l'utilisation des complexes opérationnels-tactiques « Iskander », Sarkissian a supposé que l'Arménie ne les ait pas utilisés lors de la phase principale de la guerre au Karabakh par crainte d'une frappe de représailles. L'ex-président a déclaré que, selon les informations fiables dont il disposait, les « Iskander » n'avaient été utilisés qu'à la fin de la guerre, et ils avaient tirés sur Shushi. L'ex-président se demande pourquoi ils n'ont pas tiré sur le territoire azerbaïdjanais. Selon lui, la partie arménienne aurait dû utiliser les « Iskander » dès le quatrième ou cinquième jour de la guerre, lorsque l'Azerbaïdjan avait accumulé une énorme quantité de forces à Horadiz et dans d'autres régions. Parlant de la politique extérieure de ces autorités, Sarkissian a déclaré que l'Arménie a détérioré ses relations tant avec son allié stratégique,



la Russie, qu'avec ses voisins, la Géorgie et l'Iran. Selon Sarkissian, c'est pour cette raison qu'à un moment difficile pour le pays, l'Azerbaïdjan n'a pas été condamné en raison du début des opérations militaires au Karabakh, de plus, la Géorgie et l'Iran ont fermé l'espace aérien. « Lorsque, en violation des lois de ton propre pays, tu n'accueillis pas à l'aéroport le chef d'un État membre des Nations unies [référence à l'épisode avec le Président russe Vladimir Poutine en octobre 2019, lors de la réunion du Conseil suprême de l'Union économique eurasiatique], qui est d'ailleurs ton allié, et puis tu donnes l'occasion aux faux comptes [des réseaux sociaux] et aux sites d'origines inconnus pour faire valoir que tu as prétendument accru par ceci la souveraineté du pays, tu dois comprendre que demain tu seras puni [pour ça]. Lorsque tu entres dans des négociations secrètes dans le dos des autres, tu dois comprendre que demain, ces autres changeront d'attitude à ton égard » a déclaré Sarkissian. Selon lui, le gouvernement actuel s'est comporté en violation de toutes les normes des relations extérieures. Sarkissian a notamment rappelé le rappel de Yury Khachaturov du poste de secrétaire général de l'OTSC en raison d'une affaire pénale : « Quand tu as violé toutes les normes diplomatiques, quand tu essayes de prendre une décision personnelle et de mettre en péril l'autorité de l'OTSC, tu dois comprendre que tu auras des problèmes demain, après-demain ». L'ex-président a admis que l'OTSC n'était pas comptent pour le Karabakh, mais, selon lui, une assistance aurait pu être demandée pour l'Arménie ce qui permettrait à l'Arménie d'utiliser ses forces armées au Karabakh. D'après Sarkissian, même la moitié des forces armées arméniennes n'a pas participé à la guerre et l'armée de défense du Karabakh s'était retrouvée seule face à face avec l'armée azerbaïdjanaise. Selon lui, pendant la guerre, les autorités ont acheté du matériel pour l'armée à 2 ou 3 fois le prix réel. Parlant de l'avenir, Sarkissian a déclaré qu'il ne comptait pas occuper de hautes fonctions en Arménie. D'après lui, Pachinian et son épique devraient démissionner et être remplacés par des dirigeants compétents, « sinon notre peuple perdra son identité ».

UNE SILICON VALLEY EN ARMÉNIE ?

- Pays martyr, avec le génocide de 1915 et la guerre qu'elle vient de perdre contre l'Azerbaïdjan, l'Arménie semble perdue au milieu d'un océan hostile. Pourtant, c'est là que la diaspora américaine, la France et l'Union européenne ont décidé d'investir pour en faire la nouvelle Silicon Valley. Et le pari semble tenu avec TUMO et l'école 42 de Xavier Niel.



Les locaux futuristes de TUMO à Erevan, en Arménie.

Antoine Bordier/Challenges/ reporter - journaliste

Qui connaît l'Arménie ? Dans ce petit pays de 3 millions d'habitants, à majorité chrétienne, le drapeau bleu-blanc-rouge flotte à côté du rouge-bleu-jaune arménien (de haut en bas). Montagneux, il est situé dans le Caucase, en Asie Mineure, entre la Turquie à l'ouest et l'Azerbaïdjan à l'est, la Georgie au nord et l'Iran au sud. A Erevan, sa capitale, place de la République, près de l'Ambassade de France, pendant quelques semaines, des milliers de manifestants s'étaient donnés rendez-vous le soir même de l'annonce du cessez-le-feu définitif obtenu par Vladimir Poutine, le 10 novembre dernier, pour dénoncer la "lâcheté du gouvernement et sa capitulation", comme le confie Tigran, un jeune étudiant. De cette place, il faut une bonne demi-heure en taxi pour rejoindre TUMO, ce centre éducatif technologique de haut-vol qui a été créé en 2011.

C'est dans les locaux de TUMO, qu'est hébergée l'école 42.



Une bonne analyse, mais...

Par Varoujan Sirapian

Directeur de la revue « Europe et Orient »

7 février 2021

J'ai écouté avec attention l'interview d'un homme politique diffusée il y a quelques jours sur une chaîne de télévision arménienne.

L'homme était interrogé par trois journalistes au sujet de la deuxième guerre d'Artsakh, ces conséquences et la situation politique du pays après le cessez-le-feu signé le 9 novembre 2020.

Il parlait avec aisance, sans élever la voix et sans détour, répondant une par une aux questions posées avec des arguments rationnels. Son analyse était assez cohérente pour arriver in fine à une conclusion : le Premier ministre actuel et son gouvernement ne peuvent pas rester en place et doivent démissionner, ouvrant la voie à de nouvelles élections.

Il a développé sa pensée sur l'état catastrophique, selon lui, de l'Arménie en état de choc après une défaite cuisante avec des pertes humaines et territoriales dramatiques. Depuis l'indépendance de 1991, l'Arménie n'a jamais été aussi fragile et sous la menace d'une disparition.

Pour qu'un pays soit anéanti, ou tout au moins très affaibli, il faut quatre pratiques, a-t-il expliqué :

1. Diviser (*baragdel*) la société comme l'ont fait ceux qui ont financé les bolchéviques lors de la Première Guerre mondiale, pour organiser la révolution (sic !) (Rouges/Blancs),
2. Affaiblir l'armée et les institutions garantissant la sécurité du pays,
3. Créer une défiance vis-à-vis de la fonction publique,
4. Ruiner les liens avec des pays alliés.

« *Maintenant* », dit-il l'homme politique, « *posons-nous la question à l'inverse : lequel de ces quatre points n'a pas été appliqué par Pachinian et son équipe ?* »

Actuellement on divise les Arméniens entre les « noirs » (opposants) et les « blancs » (pro gouvernement)

L'armée est affaiblie et les Services de Sécurité Nationale (SSN) au lieu de courir derrière la cinquième colonne qui mine notre pays de l'intérieur, pratique une chasse aux sorcières (sadananer) parmi les « anciens » (naghkinner).

Depuis plus de deux ans ils n'ont pas cessé d'avioler les services publics, les institutions, notamment judiciaire, en appelant même la population à bloquer les portes d'entrée des tribunaux.

Et enfin ils ont détérioré nos relations avec nos alliés traditionnels, notamment la Russie et l'Iran. Pendant 27 ans nous étions un allié de la Russie, aujourd'hui nous sommes réduits à un protectorat russe !»

Comment un chef d'État qui a conduit notre pays dans une telle impasse peut-il rester en place ? Qu'est-ce qu'il lui reste comme crédibilité pour négocier quoi qu'il en soit ? »

Tous ceci pourrait paraître acceptables comme arguments. Le seul problème c'était que l'homme interrogé était Robert Kotcharian, deuxième président de la République d'Arménie, considéré le plus corrompu et le plus détesté par la grande majorité des Arméniens.

J'ai écouté l'interview de 1h27 jusqu'au bout pour voir si, à un moment donné, Robert Kotcharian allait parler de, sinon de sa culpabilité, au moins de sa responsabilité dans la gestion oligarchique du pays pendant dix ans (voie suivie par son successeur encore pendant dix ans) situation qui a préparé le terrain à l'arrivée d'un Nikol Pachinian. Rien, pas un mot. Et il ne fallait pas compter sur les trois journalistes de la TV Canal-5 pour poser cette question gênante.

En plus de leur entêtement à n'écouter personne, Nikol Pachinian et son équipe commettent une faute en continuant à rester en place et ce sans aucune expression de regret pour admettre leur défaillance lors de cette guerre et plus généralement leur manquement à transformer les espoirs (et les promesses) de 2018 pour rendre le pays plus vivable. En agissant ainsi bientôt ils vont ressusciter un homme politiquement mort, le rendant presque une alternative acceptable pour sortir le pays de la crise. Le comble !

Avec la « révolution » d'avril 2018 les Arméniens se sont endormis sur des rêves et ils se réveillent aujourd'hui sur un paillason. Espérons que ce réveil douloureux va susciter un élan pour trouver une solution. Cela ne se fera pas avec un claquement de doigts.

L'Arménie seule ne peut pas s'en sortir de ce borborygme. L'implication effective de la diaspora dans la gouvernance politique et économique du pays devient indispensable. Reste à trouver les méthodes acceptables par tous, en bonne intelligence.



E- Bulletin
Է-Թերթիկ

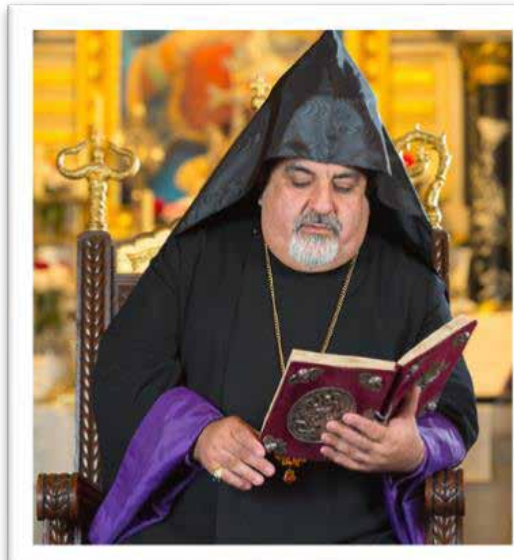
ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ
Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ
Ֆրանսայի Թեմ

Bureau du Primat
Diocèse de France de l'église apostolique
arménienne

16 janvier 2021, No. 2, Vol. 8

16 Յունուար 2021, Թիւ 2, Հատոր 8

DISCOURS DU SRPAZAN SUR POON PAREGENTAN ~ DIMANCHE 14 FEVRIER



Chers frères et sœurs bonjour,

Aujourd'hui, dimanche 14 février, qui coïncide avec la date des amoureux se nomme Poon Paregentan, soit, Carnaval en Français. Ce dimanche est très important pour notre Eglise car, selon le rituel de notre peuple, Poon Paregentan (Carnaval), est un jour où avaient lieu des festivités et des bals car le jour suivant est le début du grand Carême.

Qu'est ce que le Carême ?

Le Carême est le plus long jeûne de notre Eglise. Cette dernière nous prépare à accueillir la résurrection de notre Seigneur Jésus-Christ. C'est avec des cérémonies et des prières spécifiques que l'Eglise nous invite à nous concentrer sur notre foi et notre Spiritualité, grâce aux prières, au jeûne et aux bonnes œuvres, en refusant dans le même moment, les désirs charnel et terrestre.

Pourquoi le Carême ? Comme nous l'avons dit précédemment, le Carême est notre préparation spirituelle annuelle, pour accueillir le miracle des miracles : notre Seigneur Jésus-Christ, durant la fête de la résurrection. Nous apprenons dans Sainte la bible, que les saints hommes et les prophètes, faisaient 40 jours de jeûnes pour se préparer spirituellement avant chaque étape importante de leur vie. De même, notre Seigneur Jésus-Christ a effectué un jeûne de 40 jours avant sa sainte mission. Notre vie, est un champ de guerre, où se battent jour et nuit les forces du bien et du mal. Mais cela est une bonne chose que nous aussi nous nous préparions au moins une fois dans l'année, pour faire face aux défis que nous recevons, ceux-ci sont les combats contre le mal. Le Carême est aussi un moment d'isolement, pour mieux se concentrer sur notre vie spirituelle, en priant, en faisant le jeûne et en lisant la bible. Le carême, est une sorte d'invitation à tous, à faire l'examen de soi, de sa personne et sa manière de vivre, de nos habitudes et de nos manières non chrétiennes, afin d'améliorer et d'accorder tout cela, selon l'Évangile de notre Seigneur Jésus-Christ. Le carême, est aussi très important pour nous, car notre Seigneur tout puissant a averti ses apôtres qu'il y a des maladies et des difficultés dans ce monde, qu'ils sont impossibles à vaincre et à soigner sans faire un jeûne et des prières. Ou encore, la période du Carême est un rappel pour nous, afin de montrer combien notre vie dépend de la volonté et de la bénédiction de Dieu. Mais aussi combien nos corps sont faibles sans les bienfaits de Dieu, comme : la nourriture, la boisson, la respiration, la lumière, etc... et combien l'être humain se fonde sur l'aide et la bénédiction de Dieu.

Combien de jour dur le Carême. Selon la sainte Bible et le jeûne de notre Seigneur le Carême dure 40 jours. Si nous comptons à partir du Poon Paregentan (Carnaval) jusqu'au dimanche des rameaux, cela fait 40 jours. Par conséquent, le carême se termine le dimanche des Rameaux, cependant, une semaine de jeûne se rajoute durant ce qu'on appelle, la semaine Sainte.

Comment faire le Carême Dans les jours anciens, les fidèles se privaient de nourriture et de boissons jusqu'au coucher du soleil et c'est après cela qu'ils commençaient à manger et à boire. Cependant, auparavant il eut des règles, qui interdisaient de faire le jeûne du carême les dimanches, car c'était le jour du Seigneur. Mais selon les règles d'aujourd'hui, nous nous privons de tout produit provenant d'un animal. Une question me revient souvent « Monseigneur, le miel est-il autorisé ? » bien sûr que oui, car l'abeille crée ce qui est considéré comme être végétale. Si tenir le jeûne du Carême est difficile, il est bien sûr autorisé à ne tenir ce jeûne que la première semaine et la dernière semaine du Carême, ou bien, tous les mercredis et vendredis de cette période.

Merci de vous joindre à nous à partir de demain, dans ce voyage spirituel annuel exaltant du Grand Carême. Alors que la nature se prépare à se renouveler avec l'arrivée du printemps. Que Dieu utilise le Carême pour renouveler et fortifier notre foi alors que nous nous préparons à accueillir le miracle de la résurrection de notre Seigneur Jésus-Christ d'entre les morts.

† Mgr. Vahan Hovhannessian, Primat

[Cliquez ici pour regarder la vidéo du discours en Arménien.](#)

ՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ ԷՋԵՐԻՑ...

Ակնարկ 1921 թվականի փետրվարյան ապստամբության եւ դրան նախորդող դեպքերի մասին

Կարո Հակոբյան



Nersès Durman-Arabyan

Le 18 janvier 2021, j'ai distribué un article intitulé « République fédérale du Karabagh) » dans lequel j'écrivais que je développerai plus particulièrement dans un prochain écrit la façon dont Staline avait donné cette région à l'Azerbaïdjan.

Notre ami Garo Hagopian nous a fait parvenir un long article qui évoque justement les événements d'Arménie dans les années 1920-1921. Il est bien évident que la révolution déclenchée par la FRA dachnaksoutioun en février 1921 provoquant la chute du gouvernement fut littéralement un coup de poignard dans le dos de l'Arménie. En effet, les Arméniens perdirent non seulement l'Artsakh et le Nakhitchevan mais le pays entier risquait aussi d'être entièrement englouti par la Turquie si la 11ème Armée Rouge n'était pas intervenue pour protéger les frontières.

Պատմությունը մեծ մասամբ գրում են հաղթողները: Մեր պարագայում մի ժամանակ դա Սովետական իշխանություններն էին, իսկ այսօր նրանց վերացումից հետո պատմությունը 180 աստիճանով վերաշարադրվում եւ վերագնահատվում է նրանց գաղափարական գրեթե բոլոր հակառակորդների կողմից:

Այստեղ են ասել, «Եզը, որ ընկնում է դանակավորները շատանում են»:

Իսկ ռեալ պատմությունը իր բոլոր դեպքերով պիտի մատուցել հնարավորինս անաչառ եւ անկողմնակալ՝ հիմնված գիտական մեթոդաբանության վրա:

Պատմական այս դեպքերին ակնարկության դրդապատճառը Հայաստանյան օրվա քաղաքական ճգնաժամային իրավիճակը եւ քաղաքական տարբեր կուսակցությունների եւ կառույցների անհեռանկար մոտեցումը եւ ազգային շահերի նկատմամբ որդեգրած անհեռատես քաղաքականությունն է:

Մի կողմից առավոտ գիշեր լսում ենք ապստամբությունների, իշխանությունը բռնի զավթելու գույնզգույն «փրկիչների» կոչերը, մյուս կողմից՝ օտարամոլությունը դրոշ դարձրած՝ ստրկական հնազանդությամբ ուրիշ պետությունների հետ նոր միություններ կազմելու սրտխառնուկը:

Ականջ է ծակում դավաճանի ու դավաճանների որոնումները, հատկապես այն ուժերի կողմիցվքեր վախ ունեն հենց իրենք արժանանալու այդ սարսափելի կոչմանը:

Ապստամբությունները միշտ էլ հարվածել են մեր պետականությանը, խարխլել պետական հիմքերը եւ ունեցել են ցավալի հետեւանքներ: Ուստի հարկ համարեցի, որպես հիշեցում գրել 1921 թվականի փետրվարյան ապստամբության մասին: Սակայն պատմությունը ընկալելի չէր լինի եթե չանդրադառնայինք այդ ապստամբության նախապատմությունը հանդիսացող 1920 թվականի մայիսյան ապստամբությանը եւ այս երկու ապստամբությունների միջեւ ընկած տաս ամսյա ժամանակամիջոցին:

Ունենալով իմ սեփական համոզմունքը, աշխատել եմ այստեղ պատմությունը շարադրել բոլոր կողմերի տեսակետների լայն եւ ընդարձակ մեջբերումներով՝ հիմնական եզրակացությունը թողնելով ընթերցողին: Վստահ եմ շատերին՝ հատկապես մեր երիտասարդությանը Սփյուռքում եւ Հայաստանում օգտակար կլինի:

Առաջին մաս.

Հոկտեմբերյան հեղափոխություն, Հայաստանի Հանրապետության ստեղծում, մայիսյան ապստամբություն

Հայ ժողովրդի պատմական օրհասական պահերից մեկն է 1921 թվականի այսպես կոչված փետրվարյան ապստամբությունը, խռովությունը կամ արկածախնդրությունը:

Մեզ հուզող ժամանակաշրջանում տեղի ունեցան նաեւ այնպիսի դեպքեր, որոնք ոչ միայն ունեին եւ ունեցան տեղական եւ տարածաշրջանային ազդեցություն՝ այլ համաշխարհային եւ մարդկային հազարամյա պատմության մեջ ունեցան իրենց դերն ու նշանակությունը...

Ցարական Ռուսաստանում 1917 թվականի հոկտեմբերյան հեղափոխությունը ցնցեց աշխարհը: Փոխվեց մինչ այդ տեղի ունեցող միջպետական եւ դաշնակցային հարաբերությունների եւ դասավորումների (բլոկների) շարքերը: Մի կողմում կանգնած էին աշխարհի գերիզոր տերերը եւ նրանց հարող պետություններն ու քաղաքական կուսակցությունները, մյուս կողմից Ռուսաստանում նոր իշխանության հասած Խորհրդային պետությունը:

Կովկասը լինելով հսկայական տարածքներով Ցարական Ռուսաստանի ծայրամասերից մեկը, վրաց մենշեւիկների, թուրք ադրբեջանական մուսավաթականների եւ Հայ Հեղափոխական Դաշնակցության գլխավորությամբ անջատվեց Ռուսաստանից եւ Թիֆլիսում 1918 թվականի փետրվարի 24-ին ստեղծվեց այսպես կոչված Կովկասյան Սեյմը:

Թուրքիային ձեռ էր տալիս Կովկասի անջատումը Ռուսաստանից, ուստ անմիջապես ճանաչեցին Սեյմի անկախությունը: Սակայն Սեյմի կյանքը երկար չտևեց:

Միմյանց չէին վստահում վերոնշյալ երեք ազգերի ներկայացուցիչները եւ շուտով սկսվեց ազգամիջյան անվերջանալի կռիվները: Նրանց միացնող գրեթե միակ օղակը Խորհրդային Ռուսաստանի դեմ միասնական դաշինքն էր, բայց ներքին հարցերում յուրաքանչյուրը ուներ իր ծրագրերը... Այս երեք բաժան-բաժան եղած կուսակցությունների վարած քաղաքականության դեմ պայքարում էր բոլշեւիկյան կոմունիստական կուսակցությունը՝ Կովկասում եւս տարածելու իր հեղափոխությունը:

Շուտով լուծարվում է Սեյմը եւ մեկը մյուսի ետեւից 1918 թվականի մայիսին անկախություն են հռչակում Վրաստանը, Ադրբեջանը եւ ապա Հայաստանը:

Փաստորեն Հայաստանին բաժին էր ընկնում 12000 քառ.կիլոմետր տարածք եւ թուրքական զորքը կանգնած էր Երեւանից 7 կիլոմետր հեռավորության վրա:

Դաշնակցության ղեկավարներից Սիմոն Վրացյանը իր «Հայաստանի Հանրապետություն» հայտնի գրքում գրում է. «Ցնծության աղաղակներով ու ծափերով չընդունվեց հանրապետության ծնունդը... Ոմանք չէին հավատում նրան: Անկախություն եւ հանրապետություն բառերը դնում էին չակերտի մեջ: Եվ այդպես վարվելու հիմքերը շատ էին զորավոր»:

Հայաստանի Հանրապետության արտաքին եւ ներքին քաղաքականության մեջ տեղի ունեցան հսկայական վերիվայրումներ, որոնց մասին այստեղ չենք խոսում, մենք այստեղ կանդրադառնանք միայն 1920 թվականի մայիսյան ապստամբությանը, որից հետո կանդրադառնանք 1921 թվականի փետրվարյան դեպքերին:

Ռուսական հեղափոխությունը բնականաբար իր ազդեցությունն էր թողել ողջ աշխարհի վրա եւ Ցարական Ռուսաստանի կայսրության սահմանների մեջ առավելապես: Ուստի տարօրինակ կլիներ չսպասել, որ կոմունիստական կուսակցությունը Կովկասում չձգտեր իշխանության, դրա արտաքին եւ ներքին բոլոր հիմքերը առկա էին:

Հայաստանի տնտեսական, հասարակական վիճակը չափազանց ծանր էր, մի տարվա ընթացքում ժողովրդի դժգոհությունը դաշնակցական իշխանություններից օրըստօրե աճ էր ստացել, երկրում տիրում էր կամայականություն եւ լուրջ բողոքների առիթ ստեղծում:

Մեջբերում անենք պատմաբան Լեոյի «անցյալից» գրքի որոշ հատվածներից, որոնք ըստ երեւույթին զավեշտի ժանրից չեն, այլ հենց հեղինակի խոսքով իրականություն:

à continuer

L'UFE HEBDO

Toute l'actualité de l'UFE, partout dans le monde



Accès au territoire national des Français de l'étranger, l'UFE dépose une requête devant le Conseil d'Etat

Il ne s'agit nullement de contester des mesures qui peuvent être prises à l'arrivée en France pour isoler et soigner les personnes détectées porteuses du virus Covid-19, d'où qu'elles viennent. Il s'agit de réagir face à une atteinte inacceptable aux droits civiques des Français de l'étranger, en conformité absolue avec la mission inscrite dans les statuts de l'UFE.



[Expats au Royaume-Uni] Brexit et droits de retraite

Depuis le 1er janvier 2021, le Brexit est effectif. Le Royaume-Uni n'a plus part aux accords européens de sécurité sociale. Néanmoins, le dispositif de protection sociale prévu par l'accord de retrait, permettra aux citoyens de l'Union européenne de maintenir les droits acquis au Royaume-Uni au 31 décembre 2020 et même après cette date si leur expatriation au Royaume-Uni perdure. Attention, selon les situations, tous ne seront pas logés à la même enseigne. Décryptage.

La nouvelle procédure de divorce française: quels avantages pour les expatriés ?



Depuis le 1er janvier 2021, les expatriés peuvent divorcer en France, sans se déplacer, dans le cadre d'une nouvelle procédure de divorce judiciaire. Notre experte en droit de la famille, Maître Céline Richard vous explique tout.

Anciens élèves des Lycées français à l'étranger, ce message est pour vous!

Des rencontres professionnelles virtuelles avec une trentaine d'entreprises francophones et internationales, 4 conférences en ligne où Alumni, institutionnels, entrepreneurs et recruteurs apportent leurs pistes de réflexion et solutions autour du thème "Covid-19, comment sortir de la crise?". Participez au prochain événement professionnel 100% digital, dédié aux Alumni des lycées français du monde, les 12 et 13 mars 2021!

[Expatriation pratique] Comment déterminer ma résidence fiscale ?

Lorsque vous vous expatriez, votre statut fiscal peut changer. Pour connaître le régime fiscal qui vous est applicable, il faudra donc déterminer votre résidence fiscale, en tant que personne physique. Explications.



MEDZ BAZAR



Concert en Streaming Live Dimanche 28 février à 17h

En Partenariat avec le Centre Jérôme Cahen de Neuilly sur Seine et Aki Estamos

Pour Pourim, un concert plein de joie et d'entrain entre musique des balkans hip hop chansons et traditions.

Fondé à Paris en 2012, ce collectif aux origines françaises, turques, arméniennes et américaines puise ses influences dans le bouillon de culture qui le compose et combine le hip-hop à la chanson et au jazz. Entre compositions originales et folklore traditionnel, ils abordent librement des questions sociales, tout en défiant les frontières politiques et culturelles.

Avec : Ezgi Sevgi Can, clarinette, saxophone, chant ; Shushan Kerovpyan, contrebasse, chant ; Vahan Kerovpyan, accordéon, percussions, synthé, chant ; Ela Nuroglu, percussions, saz, chant ; Marius Pibarot : violon, percussions, chant

Tarif unique 10€ sur la page billetterie du site

MATHIAS LEVY TRIO « UNIS VERS »

Concert en Streaming Live Jeudi 11 mars à 20h


Mathias Lévy se forme à l'école classique, puis part sur les chemins buissonniers du jazz manouche, ou il multiplie les expériences avec un talent et une détermination qui l'imposent comme la nouvelle voix du violon en France. Pour son dernier album « Unis Vers », Mathias Lévy donne à entendre un trio qui a pleinement trouvé son équilibre. Dans ce répertoire de compositions personnelles, il mêle les influences classique, musique du monde et un « jazz de chambre » solaire et poétique.

« D'un unique coup d'archet, Mathias Lévy explose les formes et les traditions, se joue des idiomes, des mots et des sons avec une maîtrise étourdissante. » Louis-Julien Nicolaou, Téléràma

Avec : Mathias Lévy, violon & compositions ; Jean-Philippe Viret, contrebasse ; Sébastien Giniaux, guitare, violoncelle.

Tarif unique 10€ sur la page billetterie du site








Courrier
international

N° 1571 du 10 au 15 décembre 2020
courrierinternational.com
France : 4,50 €

Les Arméniens

D'un exode l'autre...
La deuxième guerre
du Haut-Karabakh
a réveillé une mémoire
douloureuse
dans la diaspora.
Témoignages.



ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՏՐԱՆՍԽԶԱՅՈՅ ԹԵՄ



DIOCÈSE DE FRANCE DE L'ÉGLISE APOSTOLIQUE ARMÉNIENNE

Troisième Festival Arménien – 06 septembre 2020

L'ASSOCIATION DE LA JEUNESSE DE L'ÉGLISE ARMÉNIENNE DE FRANCE
(AJEA)



FESTIVAL DU DIOCESE DE FRANCE

Dimanche 05 Septembre 2020

Rue Jean Goujon, 75008 Paris

L'Événement

Le Diocèse de France de l'Eglise Apostolique Arménienne organise son troisième festival le dimanche 05 septembre 2021 de 10h00 à 19h00, rue Jean Goujon à Paris, devant La cathédrale arménienne Saint-Jean-Baptiste, avec l'aide de la municipalité de Paris et du huitième arrondissement. Cet événement festif est organisé tous les ans et se déroule successivement dans différentes villes de France.

La rue Jean Goujon sera fermée à la circulation, une scène et une piste de danse seront aménagées pour l'ambiance musicale, des jeux et des animations seront organisés pour les enfants, des stands proposeront des objets cadeaux, souvenir, de l'artisanat traditionnel, etc... de la restauration, et une tombola permettra de gagner de nombreux lots ; l'entrée au festival sera libre. Vous pouvez demander davantage d'informations à Albrick Der Boghossian au 06 75 62 17 40 ou à festival@diocesearmenien.fr

Réservation des Stands

Si vous – commerçants, artisans, autoentrepreneurs, libraires, etc., organisations institutionnelles ou caritatives - souhaitez tenir un stand dans le cadre de cet événement, vous êtes tous les bienvenus. **Sauf la vente de nourriture (repas, sandwiches, ..) et boissons à consommer sur place qui sera exclusivement présentée par les organisateurs.** Chaque stand sera équipé d'une tente (barnum) de 3mx3m, une table de 1,8m x 0,8m et deux chaises, et d'autres équipements en option.

Pour réserver une place, vous êtes priés de remplir le formulaire ci-joint et l'envoyer au Bureau du Primat à l'adresse ci-dessous. Envoyez aussi une copie par e-mail à festival@diocesearmenien.fr . Une confirmation de réservation vous sera envoyée.

Très cordialement,

Albrick Der Boghossian

Président du Comité du Festival

Adresse du bureau du Festival : Festival de l'Eglise Apostolique Arménienne
15 rue Jean Goujon 75008 PARIS.

Les chrétiens d'Orient

20 rue du Regard Paris

Belle entrée en Carême avec les chrétiens d'Orient

L'Église rentre aujourd'hui en Carême : 40 jours pour laisser Dieu se rapprocher de nous et redécouvrir grâce à la prière, l'aumône et le jeûne, sa présence dans nos vies. Pour les chrétiens d'Orient, ces 40 jours seront marqués par la visite du pape François en Irak sur le thème de la fraternité.

Nous aurons la chance d'accompagner le Saint Père sur cette terre de Mésopotamie qui était occupée il y a encore 4 ans par l'État Islamique. La rencontre du pape François avec le peuple irakien qui aspire à la paix, à la justice, et la pleine citoyenneté encourage notre espérance et notre mission. Plus qu'un symbole fort, c'est un acte prophétique pour ce pays où nous croyons fermement qu'un avenir est possible pour les chrétiens d'Orient.

Pendant ces 40 jours, je vous invite à cheminer vers Pâques en communion avec les chrétiens d'Orient, à vous unir à eux d'une manière particulière. Leur présence est indispensable à la reconstruction du pays et au maintien de la paix au Moyen-Orient. Notre prière fraternelle est essentielle pour encourager leur espérance. Plus que jamais, leur avenir dépend de notre soutien.

Le don régulier permet à L'Œuvre d'Orient de mener des actions de long terme pour les chrétiens d'Orient. Vous



pouvez résilier ou modifier votre prélèvement automatique à tout moment en contactant le service donateurs : donateurs@oeuvre-orient.fr



Mgr Pascal Gollnisch
Directeur général de L'Œuvre d'Orient

Columbia University's Institute Perpetrators in the Karabagh Conflict



Columbia University's Institute

for the Study of Human Rights identified perpetrators of the conflict in Artsakh, highlighting: (i) mercenary leaders hired and supported by Turkey; (ii) Turkish commanders overseeing and advising the operations; and (iii) Azerbaijani military actors commanding soldiers and mercenaries. It also establishes connections between the groups. Sources are hyperlinked, so readers can access additional sources.



Alakyaz
— Ալակյազ —
Mensuel des cultures
arméniennes

N° 92 - FÉVRIER 2021



«NOUS SOMMES
NOS MONTAGNES»

Ce monument symbole de l'ARTSAKH érigé à la sortie nord de la capitale STEPANAKERT

UGAB - 11, Square Alboni - Paris 16e
tel 01 45 20 03 18

UGAB

RETOUR SUR 2020

L'année 2020 restera marquée dans nos esprits comme particulièrement éprouvante et douloureuse pour le peuple arménien : crise sanitaire, explosion du port de Beyrouth, guerre en Artsakh... ces événements sans précédent ont frappé les Arméniens, aux quatre coins du monde, et sur plusieurs fronts. C'est pour répondre à ces multiples défis que l'UGAB s'est massivement mobilisée. Grâce à la constitution d'un Fonds humanitaire mondial, elle a ainsi pu venir en aide à ceux les plus durement frappés par la pandémie, soutenir les victimes de l'explosion de Beyrouth et bien sûr, secourir les familles d'Arménie et d'Artsakh.

Rien de ce qui a été mené par les équipes de l'UGAB n'aurait été possible sans votre soutien. Que vous soyez donateurs, volontaires, Alumni de nos programmes ou simplement amis de l'UGAB, vous avez tous apporté votre pierre à l'édifice pour répondre à l'appel de la solidarité.

MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ

S'UNIR FACE À LA CRISE

FAIRE FACE À LA PANDÉMIE MONDIALE

La pandémie de COVID-19 a frappé de plein fouet les personnes les plus fragiles tant sur le plan médical, personnel, que financier. Face à cette crise, l'UGAB a placé l'aide alimentaire au premier plan de ses actions afin de venir en aide aux personnes touchées. Découvrez comment les donateurs et les bénévoles se sont mobilisés pour soutenir les communautés arméniennes dans le besoin, et ce, aux quatre coins du monde : l'Australie, l'Arménie, la Syrie ou encore le Liban.



SE RELEVER APRÈS L'EXPLOSION DU PORT DE BEYROUTH

Coordonnés par l'UGAB Liban, les équipes salariées, les bénévoles et les scouts se sont portés volontaires pour porter secours aux victimes. En mettant à disposition ses nombreux centres et dispensaires médicaux, l'UGAB a pu évaluer les dégâts et les besoins. Elle a ainsi pu répondre à l'urgence de la situation en organisant la distribution d'aide alimentaire, en mettant en place une aide médicale et en organisant une aide au logement - soit par des abris temporaires, soit par de l'aide à la reconstruction. Découvrez les actions de l'UGAB pour le Liban



UNIVERSITÉ FRANÇAISE EN ARMÉNIE

5

FACULTÉS

- Droit
- Marketing
- Gestion
- Finances
- Informatique et mathématiques appliquées

PLUS DE
2500



ALUMNI

plus de 93% des alumni des 3 dernières années sont en activité professionnelle

> 93%

2

PARTENAIRES
ACADÉMIQUES

- l'Université Jean Moulin Lyon 3 depuis 2005 : univ-lyon3.fr
- l'Université Toulouse 3 Paul Sabatier depuis 2018 : univ-tlse3.fr



UNIVERSITÉ
TOULOUSE III
PAUL SABATIER



ENVIRON

1450

INSCRITS
en Licence, Master et
aux cours préparatoires



VOS ADRESSES EN FRANCE

ALIMENTATION

CHEZ ROUPEN - 17, av. de la Rosière
13012 Marseille. 04.91.93.26.01
ENIZ - 14, rue de Monts
92140 Clamart. 01.46.45.27.52
EPICERIE ARAX - 3, rue du Turenne
38000 Grenoble. 04.76.87.23.37
HAY ARARAT - 116, rue Etienne Dolet
94140 Alfortville. 01.43.76.27.62
HAY MARKAR - 162, av. Henri Barbusse
92140 Clamart. www.markar.fr
MARKAL - Z.A. Les plaines
26390 St Marcel les Valence. 04.75.58.72.20
MAYRIG - 9, Avenue de la Rosière
13012 Marseille. 04.91.87.03.34

ARTISTE PEINTRE

RAPHY - 11, avenue des bois d'amour
44500 La Baule. 06.86.13.88.63

ASSURANCES

AXA - 45, rue Monge
75005 Paris. 01.44.77.07.89
CABINET TERZIYAN - 13, rue Lamartine
75009 Paris. 01.42.82.01.41
DALIDA SARKISSIAN - 116, rue du 8 mai 45
83210 Cagolin. 04.94.54.60.38

BATIMENT

NICOLAS - 3, rue Marius Hue
91370 Venieres le Boisson. 01.69.20.02.57

BIJOUX

ARTH'OR - CC Carrefour grand Var
83160 la Volette du Var. 04.94.14.93.54
EURO ART - 5, rue de la Grange brethière
75009 Paris. 01.47.70.96.66
L'ÉCHOPPE D'OR - 47, rue d'Andoume
13007 Marseille. 04.91.52.00.32
LAZARE BIJOUX - 101, bd de Beaumort
13012 Marseille. 04.91.93.05.43
ONNIK AVEDISSIAN - 56-58, rue Lafayette
75009 Paris. 01.40.22.02.12
TOP TIME - 34, rue de Rivoli
75004 Paris. 01.42.72.50.00
VAN DIAM - 54, rue des Dames
75017 Paris. 01.43.87.30.11

BUREAUTIQUE

MENESYS - 65, rue du Rome
75008 Paris. 01.44.54.86.86

CONFISERIE

EBÉNISTE

EREVAN ARTISAN - 93, rue de la Cosarde
94240 L'Hoy les Roses. 01.45.47.02.49

ECOLE DE DANSE

NAVASSART - 25, rue Aristide Briant
92130 Issy-las-Mx. 06.99.88.19.64

FABRICANTS PRÊT A PORTER

ASPECT - 139, rue d'Aboukir
75002 Paris. 01.42.33.45.06
FUEGO - siège
Marseille. 04.91.16.54.54
TERRY - 139, rue d'Aboukir
75002 Paris. 01.48.36.58.33

FABRICANTS TRICOTS ET TISSUS À MAILLE

JANLYS - 510, av. du Général De Gaulle
92140 Clamart. 01.46.31.86.00
TRICOTS JEAN MARC - 45/47, rue de la pte de l'Éclair
92140 Clamart. 01.46.31.14.74

FENETRES

MCK - 3, avenue du Maréchal Juin
95500 Gonesse. 01.39.85.19.40
STORES 19 - 43, rue Pierre Brocalette
92130 Issy-les-Moulineaux. 01.46.38.27.55

GARAGE

ACK - 2, rue de la Léchère
38230 Tigneu Jamezyzieu. 04.72.46.37.11
LE FIACRE - 146, rue Auguste Blanqui
13005 Marseille. 04.91.48.17.16
MKD - 11, rue Marlin
92140 Clamart. 01.42.53.40.41
MKA AUTO - 201, rue Jules Ferry
95360 Montmagny. 06.58.24.14.79

IMPRIMERIE

TYPO ODEON - 6, rue Monsieur le Prince
75006 Paris. 01.43.26.03.31

INVESTISSEMENT

MERCERIE

PHIL FOURNITURES - 44, rue de Clery
75002 Paris. 01.42.33.01.02

METEO

LA CROSSE TECHNOLOGY
www.lacrossetechnology.fr

NETTOYAGE INDUSTRIEL

JAC NET - 208, avenue Paul Vallart Couturier
94140 Alfortville. 06.03.03.03.43
SUD OMNIUM SERVICES - 11, rue Bazouas
13001 Marseille. 04.91.54.82.52

OPTICIENS

AKNOTZ - 46, rue Etienne Dolet
94140 Alfortville. 01.56.29.23.66
MARIE OPTICIEN - 3, rue du 8 mai 1945
92340 Bourg la Reine. 01.47.02.07.37
NELLY OPTIQUE - 105, av. Ch. de Gaulle
92200 Noisy sur Seine. 01.46.24.16.02

ORCHESTRE

ALEXANDRE SHIRINYAN - 04.91.87.01.35
GAÏDZAG - 06.60.91.83.14

PARKING

PARKING CLARIDGE - 60, rue de Poitiers
75008 Paris. 01.45.62.29.3

PRÊT A PORTER

DIDIER PARAKIAN - 5, av. de Harbourg
13008 Marseille. 04.91.17.64.64
LOUCINE - 19, av. de la République
94700 maisons-Alfort. 01.49.77.64.75

RECRUTEMENT

ROZEOR TALENTS - 10-12 rue Bray
75017 Paris. 06.17.52.50.18

REPASSAGE

03007 Marseille. 04.91.57.14.14
LA CIGALE BISTROT - 6, rue Lécer
06400 Cannes. 04.93.38.89.94
LA MERCERIA - 44, rue de Clery
75002 Paris. 01.42.36.06.55
LE CAUCASE - 36 Cours de Verdun
38200 Vienne. 04.74.31.56.57
LE DARIUS - Les allées provencales Sodus Mirab
13000 Aix-en-Provence. 04.42.27.98
LES DIAMANTAIRES - 60, rue Lafayette
75009 Paris. 01.47.70.78.14
LES FRANGINS - 18, rue des Clères
38200 Vienne. 04.74.57.34.15
MAC DONALDS - 8, avenue des Sports
01000 Bourg en Bresse. 04.74.03.90.5
MAC DONALDS - 25, route de Paris
01440 Viriat. 04.74.24.62.94
PIZZA GAMBETTA - 5, plaza Gambett
94200 Ivry. 01.46.72.66.66
SANDWICHERIE DE CHATILLON - 1, rue Paul Bert
92320 Chatillon. 01.46.57.13.26
SILICON CAFE - 6, rue Oscar Niemeyer Silk
94150 Rungis. 01.46.87.40.06

SALLE LOCATION

PENICHE ANAKO - Face 61 quai de la Se
75119 Paris. 06.62.11.14.64

SANTÉ

BEAUGRENELLE AUDITION - 5 rue beaugre
75015 Paris. 01.45.77.03.60
SEVAN AMBULANCES - 29 bd Krot
13014 Marseille. 04.91.02.48.33

TRADUCTION

ARPINE SARGSYAN - 220 av. E. Vin
83000 Toulon. 06.42.36.06.55

VETEMENTS PRO

PROTECLAND - 244, rue de Meaux
93410 Voujours. 01.48.60.49.49

VOYAGES

LOCATION MEUBLÉS À EREVAN :
06.75.28.17.52

CONTACT PUBLICITE

AVEDIS ANDREASSIAN : 06 71 64 72
GAYANE AVAKIAN : 06 50 16 20 03

Retrouvez désormais toutes m

Lycée Français Anatole France

Erevan Arménie



2 rue Nar-Dos, 0018 Erevan, Arménie
+374 11 58 36 64
www.lyceefrancais.am

**LE PROVISEUR de combat
DU LYCEE FRANCAIS D'ARMENIE
MONSIEUR C H E K I R**

Ինչու՞ ընտրել Անատոլ Ֆրանսի անվան ֆրանսիական կրթահամալիրը

Ֆրանսիական գերազանց կրթությունը Հայաստանում

- հաստատություն, որն ունի Ֆրանսիայի հանրապետության Արտաքին գործերի և Ազգային կրթության նախարարությունների լիցենզավորում
- արտասահմանում ֆրանսիական կրթության գործակալության (AEFE) անդամ է (522 հաստատություն աշխարհի 139 երկրներում)
- որակավորված ֆրանսիացի և հայ մասնագետների թիմ
- 2-ից 18 տարեկան աշակերտներին ուղղված ամբողջական և համապարփակ կրթական ծրագիր:

Միջազգային կառույց

- ֆրանսիական պաշտոնական ծրագրերին համապատասխանող ուսումնական ծրագիր, որը ներառում է հայոց լեզվի և մշակույթի պարտադիր դասավանդումը
- բազմալեզու կրթություն. 7 լեզուների դասավանդում (ֆրանսերեն, հայերեն, անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, իսպաներեն, չինարեն)
- բաց աշխարհընկալում. ավելի քան 12 տարբեր ազգությունների շփում:

Միջազգային հեղինակություն ունեցող մանկավարժություն

- ֆրանսիական Բակալորեա դիպլոմին հանգեցնող ծրագիր, որը ֆրանսիայում, Հայաստանում և աշխարհում ամենուր ուսումը շարունակելու հնարավորություն է ընձեռում
- ֆրանսիական մանկապարտեզ. աշխարհում ճանաչված ծրագիր
- Եվրամիության լավագույն կրթական ծրագրերի տասնյակի մեջ մտնող ծրագիր (PISA դասակարգում)
- ինքնուրույնության, մտածողության, միասին ապրելու և սոցիալական ներգրավվածության մշակույթ:



Lycée Français
Anatole France

Անատոլ Ֆրանսի անվան ֆրանսիական կրթահամալիր

Նար-Դոս 2, 0018, Erevan | +374 11 58 36 64
info@ecolefrancaise.am | www.ecolefrancaise.am



Pourquoi choisir le Lycée Français Anatole France ?

L'excellence éducative française en Arménie

- un établissement homologué par les ministères français des Affaires étrangères et de l'Education nationale
- membre du réseau de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger (522 établissements dans 139 pays dans le monde)
- une équipe de professionnels qualifiés français et arméniens
- un programme éducatif complet et cohérent de 2 à 18 ans.

Un établissement international

- un curriculum conforme aux programmes officiels français et intégrant un enseignement obligatoire de la langue et de la culture arméniennes
- une formation plurilingue : 7 langues enseignées (français, arménien, anglais, russe, allemand, espagnol, chinois)
- une ouverture culturelle sur le monde : la rencontre de plus d'une douzaine de nationalités.

Une pédagogie mondialement reconnue

- un cursus conduisant au diplôme français du baccalauréat, porte d'entrée vers les universités en France, en Arménie et partout dans le monde
- l'école maternelle française : un modèle reconnu dans le monde
- un système éducatif parmi les 10 meilleurs de l'Union européenne (classement PISA)
- une culture de l'autonomie, de la réflexion, du vivre ensemble et de l'engagement social



Lycée Français
Anatole France

Lycée Français Anatole France

2 rue Nar-Dos, 0018, Erevan | +374 11 58 36 64
info@ecolefrancaise.am | www.ecolefrancaise.am



ARMENIE

EREVAN CENTRE VILLE

RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



24 Studio & Appartement

*Dans le Parc de l'Hotel Congres
Mitoyen de l'Ambassade de France*



CUISINE

RESERVATION EREVAN

Mr Mher :

00 374 91 57 01 70
(WhatsApp et Viber)

Mr Martun :

00 374 91 47 02 44
(WhatsApp et Viber)

Mail:

yezeguelian@aol.com

BUREAU PARIS

Accueil à l'Aéroport GRATUIT

Un accueil chaleureux
Gardinnage 24h/24
Cuisine-Réfrigérateur
Coffre - TV - Café - Bar
BAR GRATUIT

34, Avenue des Champs-Élysées PARIS 8e
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72

A la même adresse
UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER
Président Fondateur
Raymond Yezéguelian : 06 63 54 22 30

EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français

250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



FM 102.6 LYON
106.1 VIENNE

radioarmenie.com



Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com



Henri Papazian

Citation

- La patrie vit par patriotisme et meurt pour son absence. Un peuple sans patriotisme est comme un corps sans âme.

- Nulle part sans Syunik et Haut-Karabagh. Sans cette solide épine dorsale de l'Arménie géographique, notre patrie intégrale ne peut exister.

- La patrie doit être aimée indépendamment de son régime politique et de ses convictions politiques.

Garéguine Njeh (transmis par Merry)

Avertissement aux dirigeants arméniens: ne tombez plus dans le piège turc



Par Harut Sassounian
Éditeur,
The California Courier

Ni les anciens ni les dirigeants actuels de l'Arménie n'ont eu l'expérience nécessaire pour diriger un pays. Cela est vrai à la fois dans les politiques nationales et étrangères. Pour remédier à cette situation indésirable, certains ont suggéré de trouver les experts compétents qui conseilleraient les dirigeants arméniens. Malheureusement, tous ces efforts ont échoué pour la simple raison que les experts pourraient être utiles; les dirigeants doivent être prêts à écouter leurs conseils. Ma longue expérience avec les dirigeants arméniens a montré qu'ils pensaient tout savoir et n'avaient pas besoin d'apprendre de qui que ce soit. C'est l'une des raisons pour lesquelles la République d'Arménie est mal gérée depuis 30 ans. Il est compréhensible qu'un leader n'ait pas besoin de connaître tous les problèmes. C'est pourquoi il ou elle a des conseillers. Mais lorsque les conseillers en savent encore moins que leur chef, comme c'est le cas en Arménie, la situation devient désespérée.

J'ai rédigé cette longue introduction pour faire valoir qu'en plus de ne pas savoir grand-chose et de ne pas écouter les conseils, les dirigeants arméniens refusent d'apprendre de leurs erreurs passées - raison pour laquelle ils les répètent.

Un tel exemple est la discussion en cours en Arménie et en Turquie sur l'ouverture possible de la frontière arméno-turque, fermée par la Turquie depuis 1993. La semaine dernière, le ministre arménien des Affaires étrangères, Ara Aivazyan, a déclaré aux membres du Parlement: «Il n'y a plus de raison [pour la Turquie] pour fermer la frontière avec l'Arménie. Pendant de longues années, la Turquie a bloqué la frontière arménienne, exigeant un changement du statu quo du conflit d'Artsakh. Le statu quo a été changé grâce à l'utilisation de la force.» Le Ministre des affaires étrangères a assuré au Parlement qu'à l'heure actuelle aucune activité n'avait été lancée à cet égard.

La déclaration du Ministre des affaires étrangères arménien fait suite aux déclarations récentes du Président et du Ministre des affaires étrangères de la Turquie de leur volonté d'ouvrir la frontière avec l'Arménie, si cette dernière remplissait certaines conditions. Dans le passé, la raison pour laquelle la Turquie a fermé la frontière était le refus de l'Arménie de libérer les «territoires occupés par l'Azerbaïdjan». Par conséquent, on pourrait penser que maintenant que l'Azerbaïdjan a occupé avec force la plupart de ces territoires, le problème est résolu et la Turquie ouvrira la frontière. Cependant, rappelons que la Turquie avait deux conditions supplémentaires pour ouvrir la frontière arménienne:

- 1) L'Arménie doit abandonner sa poursuite de la reconnaissance internationale du génocide arménien;
- 2) L'Arménie doit reconnaître les frontières actuelles de la Turquie et ne faire aucune revendication territoriale.

Nous rappelons tous qu'en 2009, après que l'Arménie et la Turquie ont signé les protocoles pour ouvrir leur frontière mutuelle, la Turquie a fait les demandes supplémentaires de l'Arménie. Lorsque l'Arménie a refusé d'accepter ces nouvelles conditions, la Turquie a décidé de ne pas ratifier les protocoles Arménie-Turquie, après avoir subi une pression intense de l'Azerbaïdjan.

À l'époque, il y avait un tollé majeur de la diaspora et de nombreux autres en Arménie, disant que les protocoles n'étaient pas dans l'intérêt de l'Arménie. Néanmoins, le président Serzh Sargsyan a persisté dans son approche erronée, jusqu'à ce que la Turquie abandonne les Protocoles, sauvant par inadvertance les intérêts de l'Arménie.

L'autre effet préjudiciable majeur des protocoles était qu'ils sapaient l'engagement que le président Barack Obama avait fait reconnaître le génocide arménien le 24 avril 2009.

Les Protocoles étaient un stratagème turc intelligent pour faire dérailler la reconnaissance du génocide arménien par le président des États-Unis. Les dirigeants turcs, avec la collaboration de la secrétaire d'État Hillary Clinton, l'ont dit à plusieurs reprises au président Obama de ne pas publier une déclaration reconnaissant le génocide arménien à un moment où

l'Arménie et la Turquie étaient engagées dans de sérieuses négociations sur la normalisation de leurs relations. Ils ont réussi à convaincre le président Obama que l'utilisation du terme génocide arménien perturberait ces négociations. En conséquence, au lieu de tenir sa promesse électorale de reconnaître le génocide arménien, le président Obama a déclaré le 24 avril 2009: «Je soutiens également fermement les efforts de la Turquie et de l'Arménie pour normaliser leurs relations bilatérales. Sous les auspices de la Suisse, les deux gouvernements se sont mis d'accord sur un cadre et une feuille de route pour la normalisation. Je salue ces progrès et les exhorte à tenir sa promesse.»

Il est vrai que le président Obama n'a pas tenu sa promesse électorale, mais les dirigeants arméniens sont ceux qui lui ont donné l'excuse parfaite pour se cacher derrière la mascarade des protocoles. Par conséquent, les Arméniens ont perdu à la fois la reconnaissance du génocide arménien par le président des États-Unis et l'ouverture de la frontière.

Malheureusement, le même scénario est sur le point de se répéter cette année. Le président Joe Biden a fait une promesse électorale de reconnaître le génocide arménien. Il devrait être beaucoup plus facile pour lui de faire une telle démarche maintenant, puisque la Chambre des représentants (presque à l'unanimité) et le Sénat américain (à l'unanimité) ont reconnu le génocide arménien en 2019. Bien qu'il ne soit pas certain que le président Biden tiendra sa promesse, nous ne devons pas lui donner l'excuse de ne pas le faire.

Si le passé est une indication, c'est le stratagème exact que la Turquie prépare actuellement. Nous savons que l'administration Biden a une position beaucoup plus dure vis-à-vis du président Erdogan et la Turquie. Il existe plusieurs différends entre les États-Unis et la Turquie qui seront difficiles à surmonter. Sachant bien cela, le président Erdogan a commencé ces dernières semaines à prendre des mesures pour se réconcilier avec Israël, la Grèce et l'Arabie saoudite afin de se féliciter du Président Biden. La suggestion du président Erdogan d'ouvrir la frontière avec l'Arménie fait partie de cette stratégie globale turque.

Au lendemain de la désastreuse guerre d'Artsakh, les dirigeants arméniens ne peuvent se permettre de faire d'autres erreurs de calcul. Alors que la plupart de l'Artsakh et de ses territoires environnants sont déjà perdus, j'espère que le gouvernement arménien ne commettra pas l'erreur de fournir une excuse à l'administration Biden pour ne pas reconnaître le génocide arménien. Plus important encore, les dirigeants arméniens ne devraient pas prendre l'impensable décision de s'engager à ne pas rechercher la reconnaissance internationale du génocide arménien et à reconnaître les frontières actuelles de la Turquie. Une telle acceptation porterait à jamais préjudice aux intérêts de l'Arménie. Comment l'Arménie pourrait-elle accepter de telles suggestions turques à la suite du rôle vicieux joué par la Turquie dans la récente guerre d'Artsakh, qui a entraîné le meurtre et la mutilation de milliers de soldats arméniens et l'occupation des territoires arméniens? Les blessures sont trop fraîches pour envisager une quelconque tentative de normalisation des relations avec la Turquie.

Les dirigeants inexpérimentés de l'Arménie peuvent se trouver dans une situation intenable si la Turquie décide unilatéralement d'ouvrir sa frontière, alors que l'Arménie refuse de le faire; donner des éloges à la Turquie et faire de l'Arménie une apparence d'obstruction aux yeux de la communauté internationale. La situation de l'Arménie se compliquera encore plus si la Turquie ouvrirait sa frontière, alors que le gouvernement arménien vient d'interdire l'importation de produits turcs pendant six mois ou plus. Si la frontière s'ouvrait et que l'Arménie autorisait l'importation de produits turcs, le marché arménien serait inondé de produits turcs moins chers, ce qui nuirait aux fabricants locaux. Une solution possible serait que l'Arménie, au lieu d'interdire purement et simplement les importations turques, leur impose un tarif aussi exorbitant, les rendant pratiquement invendables dans le pays. En évitant l'interdiction, l'Arménie ne serait pas mauvaise aux yeux du monde, tout en générant des revenus indispensables pour le gouvernement arménien, si quelque un importait des produits turcs.



Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
URL: www.nt.am
Adresse en France :
Adresse aux Etats-Unis :
E-mail: contact@nt.am

L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezéguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com